

**ADVARSLER**

**ADVARSLER:** TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

**FORSIGTIG:** IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ DENNE ANORDNING KUN SÆLGES ELLER ORDINERES AF EN LÆGE.

**FORSIGTIG:** AKTIVITETSÆNDRING OG KORREKT REHABILITERING ER EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DER OPSTÅR YDERLIGERE SMERTER ELLER ANDRE SYMPTOMER UNDER BRUG AF DENNE ANORDNING, SKAL DU AFBRYDE BRUGEN OG SØGE LÆGE.

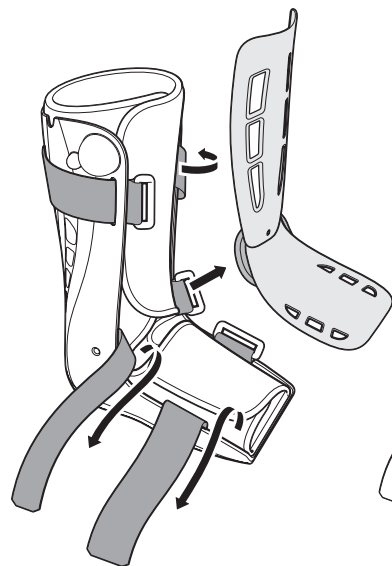
**FORSIGTIG:** DENNE ANORDNING VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE TÆNKELIGE SKADER.

**FORSIGTIG:** LÆS TILPASNINGSVejledningen OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGENNEM FØR IBRUGTAGNING. FOR AT SIKRE ORTOSENS OPTIMALE YDEEVNE SKAL ALLE ANVISNINGER FØLGES NØJE. UKORREKT POSITIONERING AF ORTOSEN OG FASTGØRELSE AF HVER REM VIL KOMPROMITTE PRODUKTETS YDEEVNE OG KOMFORT.

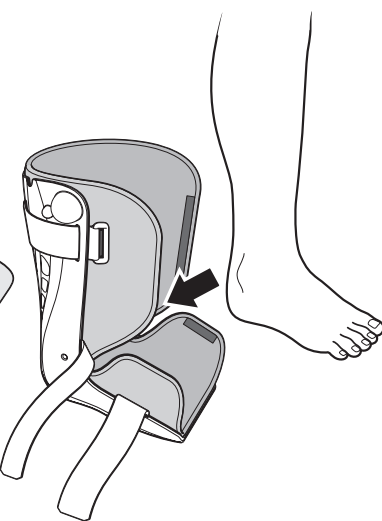
**INDIKATIONER: TIL FORSTUVNINGER, FORVRIDNINGER OG STABILE FRAKTURER PÅ UNDERBEN OG FOD.**

- A.** Løsn alle remmene. Afmonter den anteriore plastplade.
- B.** Åbn skumstøvl Manchetterne, så det er nemt at indsætte foden og læggen i støvlen. Placer foden i skumstøvlen, så hælen er placeret stabilt mod bagsiden af støvlen. Sørg for, at foden er placeret fladt på indlægsålen.
- C.** Begynd med skumstøvlens fodstykke, og tilpas støvlen ved at føre manchetterne henover hinanden. Den ene side er forsynet med en burrebåndslukning, der kan fastgøres ovenover den modsatte side. Træk først non-burrebåndssiden af manchetterne henover foden, og træk derefter burrebåndssiden henover og fastgør den, når den ønskede pasform er opnået.
- D.** Gentag proceduren for skumstøvlens lægstykke.
- E.** Genmonter den anteriore plastplade. Burrebåndene på bagsiden kan bruges til at fastgøre pladen til skumstøvlen. Placer pladen på en sådan måde, at toppen flugter med toppen af skumstøvlen.
- F.** Fastgør først remmen i toppen af fodstykket (1). Indsæt remenden gennem den sorte D-ring, og træk remmen til den ønskede tilspænding.
- G.** Fastgør derefter den nederste lægrem (2). Indsæt remenden gennem den sorte D-ring, og træk remmen til den ønskede tilspænding. Gentag proceduren for øverste lægrem (3).
- H.** (b) For en konfiguration med 4 remme: Fastgør den nederste lægrem (2). Gentag proceduren for den midterste lægrem (3) og de øverste lægremme (4).
- I.** Klem på luftpumpen for at oppumpe luftblæren til den ønskede patientkomfort og -støtte. Tilpasningsproceduren er nu fuldført. Tryk på afluftningsventilen for at tømme luftblærene, indtil de er helt tømte for luft.

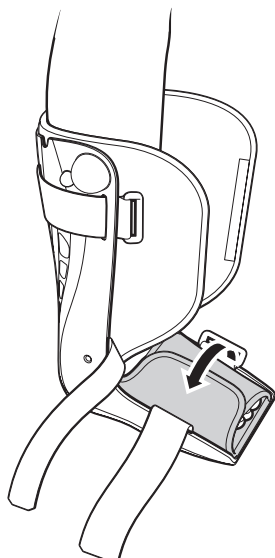
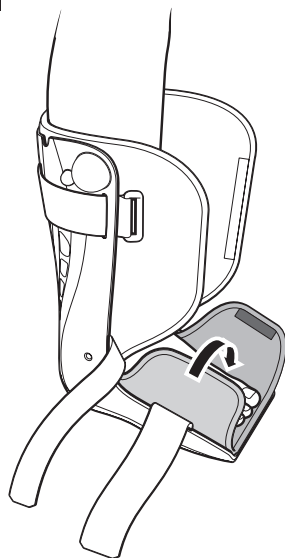
**A**



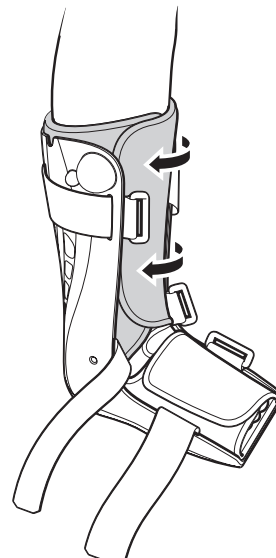
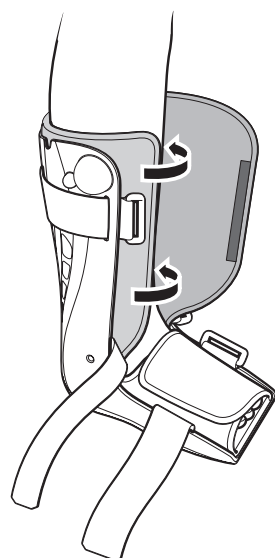
**B**



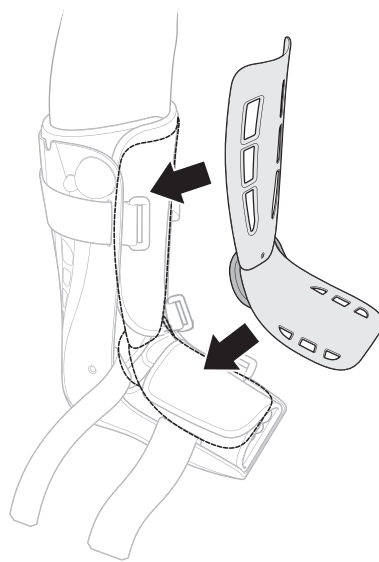
**C**



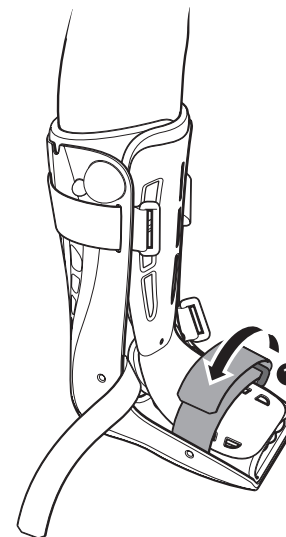
**D**



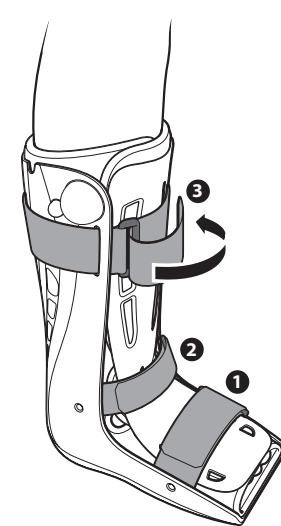
**E**



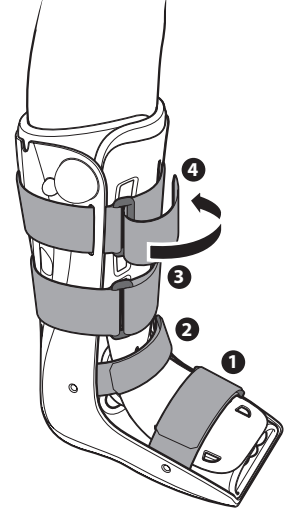
**F**



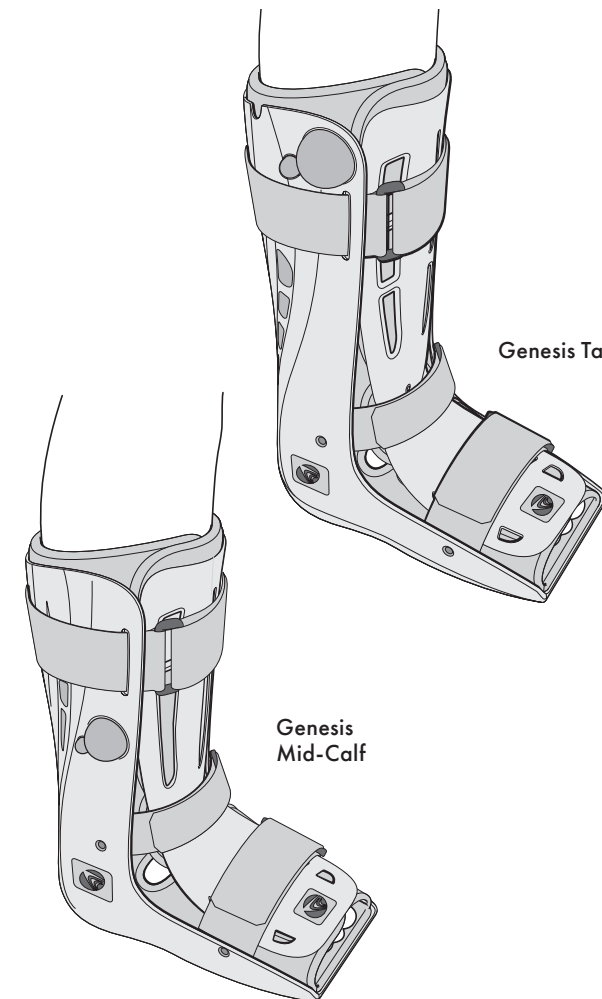
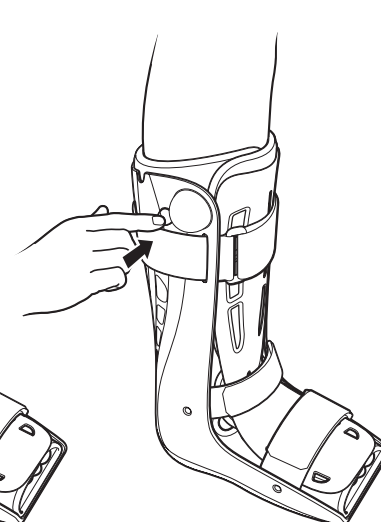
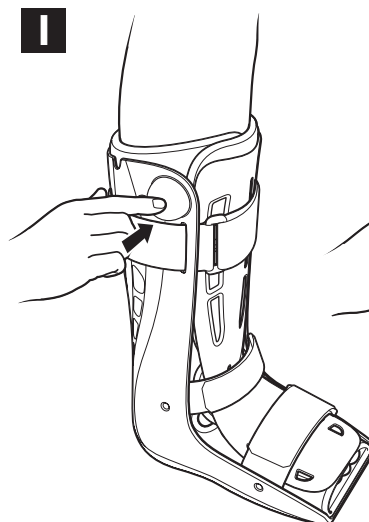
**G**



**H**



**I**



# Genesis Walker Boot

FITTING INSTRUCTIONS

DANISH  
FINNISH  
NORWEGIAN  
ROMANIAN  
POLISH



Breg, Inc.  
2885 Loker Ave. East  
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.  
P: 800-321-0607  
F: 800-329-2734  
www.breg.com  
©2020 Breg, Inc. All rights reserved.



E/U authorized representative  
MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

AW-1.04025 Rev A 11/20

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

## SUOMENKIELISET OHJEET

### VAROITUKSET

**VAROITUS:** TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

**HUOMAUTUS:** YHDYSVALTOJEN LIITTOVALTION LAIT RAOJAITTAVAT TÄMÄN LAITTEEN MYYNIN LISENSOIDULLE LÄÄKÄRILLE TAI HÄNEN MÄÄRÄYKSESTÄÄN.

**HUOMAUTUS:** YKSILÖLLISTEN TARPEIDEN MUKAAN SUUNNITELLUT FYYSISET AKTIVITEETIT JA ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS OVAT KESKEINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA. JOS TÄTÄ LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ILMENEE UUSIA KIPUJA TAI MUITA OIREITA, KESKEYTÄ LAITTEEN KÄYTTÖ JA OTA YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIIN.

**HUOMAUTUS:** TÄMÄ LAITE EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAIKKIA VAMMOJA.

**HUOMAUTUS:** LUE KIINNITYSOHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. VARMISTA LAITTEEN OIKEA TOIMINTA NOUDATTAMALLA KAIKKIA OHJEITA. JOS LAITETTA EI ASETEtä JA KIINNITETÄ PAIKOILLEEN OIKEIN, SE EI VÄLTTÄMÄTTÄ TOIMI HALUTULLA TAVALLA JA SEN KÄYTTÖ SAATTA A OLLA EPÄMIELLYTTÄVÄÄ.

### KÄYTTÖAIHEET: SÄÄREN, NILKAN JA JALKATERÄN NYRJÄHDYKSET, REVÄHDYKSET JA VAKAAT MURTUMAT.

**A.** Avaa kaikki hihnat. Irrota anteriorinen muovikuori.

**B.** Avaa vaahtomuovimansetit siten, että jalkaterä ja pohje voidaan asettaa niihin helposti. Aseta jalka vaahtomuovitukisaappaaseen siten, että kantapää istuu napakasti saappaan takapuolta vasten. Varmista, että jalka on tasaisesti pohjallisen päällä.

**C.** Kiinnitä vaahtomuovitukisaapas asettamalla mansetit osittain päällekin. Aloita tukisaappaan jalkaterästä. Mansettien toisella puolella on koukkutarranauha, joka kiinnittyy vastakkaisen puolen silmukatarranauhaan. Aloita vetämällä mansetin silmukatarranauhan puoli jalkaterän päälle ja kiinnitä sitten koukkutarranauha, jos mansetti istuu halutulla tavalla.

**D.** Toista nämä vaiheet myös vaahtomuovitukisaappaan pohjeosille.

**E.** Kiinnitä anteriorinen muovikuori takaisin paikoilleen. Vaahtomuovitukisaapas kiinnitetään kuoreen tukisaappaan takapuolella olevia tarranauhoja käyttämällä. Aseta kuori siten, että sen yläreuna on samassa tasossa vaahtomuovitukisaappaan kanssa.

**F.** Kiinnitä ensin jalkateräosan (1) ylempi hihna. Vie hihnan pää mustan D-renkaan lävitse ja vedä hihna oikean pituiseksi.

**G.** Kiinnitä sitten alempi pohjehihna (2). Vie hihnan pää mustan D-renkaan lävitse ja vedä hihna oikean pituiseksi. Toista nämä vaiheet myös ylemmälle pohjehihnalle (3).

**H.** (b) Jos tuki on varustettu neljällä hihnalla, kiinnitä alempi pohjehihna (2). Toista tämä prosessi keskimmaiselle (3) ja ylemmille hihnoille (4).

**I.** Käytä ilmapumpppua ja täytä ilmatyyny siten, että se tarjoaa potilaan toivoman mukavuuden ja tuen. Kiinnitysprosessi on nyt valmis.

Tyhjennä ilmatyyny! painamalla vapautusventtiiliä ja pitämällä se painettuna, kunnes kaikki ilma on poistunut.

### NORSK BRUKSANVISNING

### ADVARSLER

**ADVARSEL:** KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

**FORSIKTIG:** IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING AV EN AUTORISERT LEGE.

**FORSIKTIG:** ENDRING AV AKTIVITET OG RIKTIG REHABILITERING ER EN VESENTLIG DEL AV ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DET OPPSTÅR YTTERLIGERE SMERTE ELLER ANDRE SYMPTOMER MENS DU BRUKER DENNE ENHETEN, AVSLUTT BRUKEN OG KONTAKT LEGE.

**FORSIKTIG:** ENHETEN VIL IKKE HINDRE ELLER REDUSERE ALLE SKADER.

**FORSIKTIG:** LES TILPASNINGSANVISNINGENE OG ADVARSLENE NØYE FØR BRUK. FOR Å SIKRE AT STØTTEN FUNGERER SOM DEN SKAL, FØLG ALLE INSTRUKSJONENE. HVIS STØTTEN IKKE Plasseres RIKTIG ELLER ALLE REMMENE FESTES, VIL DET GI REDUSERT YTELSE OG KOMFORT.

### INDIKASJONER: FOR VRIKKING, OVERBELASTNING OG STABILE FRAKTURER I LEGG OG FOT.

**A.** Løsne alle stroppene. Løsne den fremre plastplaten.

**B.** Åpne støvelens skummansjetter slik at det er enkelt å sette inn foten og leggen. Plasser foten i skumkappen slik at hælen sitter godt mot baksiden av støvelen. Kontroller at foten ligger flatt mot innersålen.

**C.** Begynn med fotdelen av skumstøvelen, og tilpass støvelen ved å legge mansjettene over hverandre. Den ene siden har en borrelås som festes over den andre siden. Trekk først den siden uten kroker over foten, og trekk deretter kroskiden over og fest den når du har riktig passform.

**D.** Gjenta prosessen for leggdelen av skumstøvelen.

**E.** Fest det fremre plastskallet på nytt. Det er borrelåsfelter på baksiden for å feste skallet til skumstøvelen. Plasser skallet slik at toppen er på linje med toppen av skumstøvelen.

**F.** Fest stroppen på toppen av fotdelen (1) først. Før stroppens ende gjennom den svarte D-ringen, og trekk til ønsket stramming av stroppen.

**G.** Deretter fester du nedre leggstropp (2). Før stroppens ende gjennom den svarte D-ringen, og trekk til ønsket stramming av stroppen. Gjenta prosessen for øvre leggstropp (3).

**H.** (b) I konfigurasjonen med fire stropper, fest nedre leggstropp (2). Gjenta prosessen for de midtre (3) og øvre leggstroppene (4).

**I.** Trykk på luftpumpen for å blåse opp luftblæren til pasientens ønskede komfort og støtte. Tilpasningsprosessen er fullført.

For å slippe luften ut av blærene, trykk hardt på utløserventilen til luften er sluppet ut.

### INSTRUCȚIUNI ÎN LIMBA ROMÂNĂ

### ATENȚIONĂRI

**ATENȚIONARE:** PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**PRECAUȚIE:** LEGEA FEDERALĂ A STATELOR UNITE RESTRICTIONEAZĂ CA ACEST DISPOZITIV SĂ FIE OFERIT SPRE VÂNZARE DE CĂTRE SAU LA COMANDA UNEI PERSOANE CU CALIFICARE MEDICALĂ.

**PRECAUȚIE:** MODIFICAREA ACTIVITĂȚII ȘI RECUPERAREA CORECTĂ SUNT O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. DACĂ APAR DURERI SUPLEMENTARE SAU ALTE SIMPTOME ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST DISPOZITIV, ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA ȘI SOLICITAȚI CONSULT MEDICAL.

**PRECAUȚIE:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE VĂTĂMĂRILE.

**PRECAUȚIE:** CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE MONTARE ȘI DE AVERTIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚELE CELE MAI BUNE ALE ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. DACĂ NU POZIȚIONAȚI CORECT ORTEZA ȘI NU FIXAȚI FIECARE CUREA, ACEASTA VA COMPROMITE PERFORMANȚA ȘI CONFORTUL.

### INDICAȚII: PENTRU ENTORSE, ÎNTINDERI ȘI FRACTURI STABILE ALE PICIORULUI INFERIOR ȘI LABEI PICIORULUI.

**A.** Slăbiți toate curelele. Desprindeți placa anterioară de plastic.

**B.** Deschideți manșeta de spumă din gheată astfel încât să introduceți cu ușurință în interior laba piciorului și gamba. Așezați laba piciorului în spuma din gheată astfel încât călcâiul să se așeze în siguranță în partea din spate a ghetei. Asigurați-vă că laba piciorului stă plată pe partea interioară a tălpii.

**C.** Începând cu zona de la laba piciorului a spumei din gheată, montați gheata prin suprapunerea manșetei. O latură are închidere cu bandă cu scai care se va atașa de partea opusă. Mai întâi, trageți de partea fără bandă cu scai a manșetei peste picior, apoi trageți partea cu bandă cu scai și fixați atunci când ajungeți la poziția dorită.

**D.** Repetați procesul pentru zona de gambă a spumei din gheată.

**E.** Atașați din nou carcasa anterioară de plastic. Există porțiuni cu bandă cu scai pentru a fixa carcasa de spuma din gheată. Așezați carcasa astfel încât partea superioară să fie aliniată cu partea superioară a spumei din gheată.

**F.** Fixați mai întâi cureaua la partea superioară a zonei labei piciorului (1). Introduceți capătul curelei prin inelul D negru și trageți la tensiunea dorită în curea.

**G.** Apoi, fixați cureaua de la partea inferioară a gambei (2). Introduceți capătul curelei prin inelul D negru și trageți la tensiunea dorită în curea. Repetați procesul pentru cureaua de la partea superioară a gambei (3).

**H.** (b) Pentru configurația cu patru curele, fixați cureaua de la partea inferioară a gambei (2). Repetați procesul pentru cureaua din mijloc (3) și de la partea superioară a gambei (4).

**I.** Apăsați pompa de aer pentru a umfla perna de aer până la confortul și susținerea dorită de pacient. Procesul de montare este complet.

Pentru a dezumfla pernele de aer, apăsați ferm pe supapa de evacuare până ce tot aerul a fost evacuat.

### INSTRUCȚJE W JĘZYKU POLSKIM

### OSTRZEŻENIA

**OSTRZEŻENIE:** WYRÓB PRZEZNACZONY DO STOSOWANIA U JEDNEGO PACJENTA.

**UWAGA:** PRAWO FEDERALNE STANÓW ZJEDNOCZONYCH ZEZWALA NA SPRZEDAŻ TEGO WYROBU MEDYCZNEGO WYŁĄCZNIE PRZEZ LICENCJONOWANEGO PRACOWNIKA SŁUŻBY ZDROWIA LUB NA JEGO ZLECENIE.

**UWAGA:** MODYFIKACJA AKTYWNOŚCI I WŁAŚCIWA REHABILITACJA SĄ ISTOTNYMI ELEMENTAMI BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA. JEŚLI PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO WYROBU WYSTĄPIĄ JAKIEKOLWIEK DODATKOWE DOLEGLIWOŚCI BÓLOWE LUB INNE OBJAWY, ZAPRZESTAŃ JEGO UŻYTKOWANIA I ZASIEGNIJ PORADY LEKARZA.

**UWAGA:** TEN WYRÓB MEDYCZNY NIE ZAPOBIEGNIE WSZYSTKIM URAZOM ANI NIE ZREDUKUJE STOPNIA ICH DOTKLIWOŚCI.

**UWAGA:** PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WYROBU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA URZĄDZENIA. W CELU ZAGWARANTOWANIA ODPOWIEDNIEJ SKUTECZNOŚCI FUNKCJONALNEJ ORTEZY NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI PODANYMI INSTRUKCJAMI. NIEPRAWIDŁOWE DOSTAWIENIA ORTEZY LUB ZAPIĘCIE DOWOLNEGO PASKA NIEZGODNIE Z WYZNACZONĄ KOLEJNOŚCIĄ NEGATYWNIE WPŁYNIE NA SKUTECZNOŚĆ FUNKCJONALNĄ PRODUKTU I KOMFORT JEGO UŻYTKOWANIA.

### WSKAZANIA: PRZY SKRĘCENIACH, NADWYRĘŻENIACH I STABILNYCH ZŁAMANIACH PODUDZIA I STOPY.

**A.** Poluzuj wszystkie paski. Odłącz plastikową płytke przednią.

**B.** Rozchyl piankowe mankiety buta, aby łatwo było umieścić w nim stopę i łydkę. Umieść stopę w piankowym bucie tak, aby pięta dobrze przylegała do tylnej jego części. Upewnij się, że stopa spoczywa płasko na podszewie wewnętrznej.

**C.** Zaczynając od części stopowej buta, nałóż buta, zakładając na stopę i łydki mankiety buta. Jedna strona ma zapięcie na rzep (część z haczykami), które zostanie nałożone na zapięcie na rzep znajdujące się po przeciwnej stronie. Najpierw zawiń część mankietu stopy zawierającą część pętelkową zapięcia na rzep przez górną część stopy, następnie pociągnij stronę mankietu z haczykową częścią zapięcia na rzep, a potem złącz obie części zapięcia ze sobą po osiągnięciużądanego dopasowania.

**D.** Powtórz ten proces dla części łydkowej piankowego buta.

**E.** Ponownie nałóż osłonę przednią z tworzywa sztucznego. Z tyłu osłony znajdują się elementy z zapięciem na rzep, które przylegają do buta z pianki. Umieść skorupę tak, aby górna jego krawędź znalazła się w jednej linii z górną krawędzią piankowego buta.

**F.** Najpierw zaciśnij pasek znajdujący się w górnej części stopy (1). Przelóż koniec paska przez czarny pierścień typu D i pociągnij pasek do uzyskania odpowiedniego naciągu.

**G.** Następnie ustaw położenie dolnego paska łydkowego (2). Przelóż koniec paska przez czarny pierścień typu D i pociągnij pasek do uzyskania odpowiedniego naciągu. Powtórz ten proces dla górnego paska łydkowego (3).

**H.** (b) W konfiguracji z czterema paskami ustaw położenie dolnego paska łydkowego (2). Powtórz ten proces dla środkowego (3) i górnego paska łydkowego (4).

**I.** Naciśnij pompkę powietrzną, aby nadmuchać pęcherzyk powietrzny do stopnia zapewniającego wygodę i podparcie pacjenta. Proces nakładania wyrobu dobiegł końca.

Aby zwolnić ciśnienie z pęcherzyka powietrznego, należy mocno nacisnąć zawór spustowy do momentu zwolnienia powietrza.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia pozostającego w związku z wyrobem należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.

Hvis det har forekommet alvorlige hændelser i forbindelse med udstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.